



EDITORS-ADMINISTRADORS: UMBERT Y MIR—Cadena de Cort, n.º 11—Palma.

DOMINICA DEL BON PASTOR

Així anomenaven els cristians al Diumenge segon después de Pascua en atenció al texto de lo Evangeli de la Missa en que Jesucrist meteix mos descriu las cualidats d' un Bon Pastor, fentsé á Ell propi modelo de Pastors.

Avuy día los sería difícil fins á n' els més piadosos, acertar quin es el Diumenge del Bon Pastor, si le hi preguntassen. Altra curolla los té conte á n' els catòlichs de *fi de sigle*, que no parar esment en lo Evangeli de la dominica, encara que se digan *catòlichs* com los nostros pares.

Però venguem al sagrat texto.

Jò som el Bon Pastor, mos diu avuy per Sant Joan; pues el Bon Pastor es aquell qui dona sa vida per les seues ovelles. Però qui está llogat y no es pastor, de qui no son propis les ovelles, veu venir el llop y les abandona; es mercenari, y fuig perque no té interés per les ovelles.

Lluny de donar lliçons als pastors del rebany de Cristo, mos tendriam per satisfets poder mos contar entre les bones ovelles: pero com avuy dia son molts els qui murmuran, y esquerneixen als pastors celosos que sense respectes humans compleixen sos devers, mos pareix prudent no senyalar les cualitats del Bons Pastors perque es el mateix Cristo qui les descriu; pero sí, parar l' esment dels lectors en ellas, perque per falsos judicis no se confongan ab el gran número de estúpits.

Exposar y donar fins sa propia vida per ses ovelles, aquesta es la primera condició del Bon Pastor. Vataquí perque els cuidadosos de ses ovelles, no sols en temps normal, reparan les tempestats, ni altres encontradas per darlos consòl y salut, pero ni y tot en temps de peste, colera ni altra calamitat planyan ni excusan sacrificar la vida. Vataquí perque el catolicisme *adhuc* en las nacions més endemoniades, edifica Hospitals pes malalts, Escoles gratuites per ignorants, Incluses

per los hofens, Casses de Misericordia per tots els menesterosos, y cubreix tot mal ab la seua Caritat. ¡Es Jesucrist que continúa el sacrifici per ses ovelles! ¡Aquest es el Bon Pastor!

Endemés, el Bon Pastor, deu coneixer les seues ovelles, y aquestes á Ell. ¿Perquê? Aqueix coneixement no tendria objecte si no vingués obligat á cercar les que se perdin, visitar les qui estan malaltes, embenar les llagues de les qui estan ferides. ¿Com cumplir aquests devers, sens dits coneixements? Les deu cridar cuant se fan enfora y juntarles cuant s' escampan massa. Per tot lo cual, segons el Crisóstomo, deu el Bon Pastor tenir ulls per totes parts. Y aquí es ahont el sigle XIX hi posa barra. ¡Ay d' aquell Pastor que cumplint son dever cerca les ovelles per ahont se vulla sien! ¡Ay del qui pren informes de lo que passa en les families de la seua parroquia ó rebany, pregunta per la vida pública y privada de ses ovelles, demana per sebre les enfermedats morals que deu curar. Aqueix s' afica ahont no li importa segons el llenguatge modern, es *retrogado, inquisitorial*.... imprudent, no te maneix. Segons aquests, per ser Bon Pastor, precís es ser cego, sort y mut, deix la guarda á lloura y que prenga per ahont vulla. ¿Es això, rahonable?

Y continúa el Fill de Deu diguent, que també les ovelles coneixen al Bon Pastor. Com si digués: que tenen de son Pastor aquell coneixement, unió y somissió que correspon á sa recíproca bondat ¿Quí es que está unit ab son Pastor ab aquestes virtuts necessaris? ¿Que cuant fassan en voltros lo que Jesucrist feu per tots, los tendreu la consideració y respecte que los deveu? Molt se mos ocorreix escriurer sobre aquest punt, pero sols dirém, que, si per ser homos y per lo tant imperfets á alguns dels que mos governan, no los voleu estar subjectes y tenirlos les consideracions debudes, les hi tenguen al menos com á Ministres de Jesucrist y dispensadors de les seues gracies.

MOSSÈN JOAN

SANTOS DE LA SEMANA

Dia 17. Lunes.—La Beata María Ana de Jesús, vg. mercedaria. Santos Antero, Papa y mr.; Elías, pbro.; Pablo é Isidoro, monjes mrs.; Estéban, ab., cisterciense; Roberto, confesor.

Continúan las Cuarentahoras en S. Antonio de Padua.

Dia 18. Martes.—Santos Eleuterio, ob. y mr.; Apolonio, senador y mr.; Perfecto, pbro.; Galdino, cardl.; Andrés Hibernon, cf., franciscano, y Santa Antía, vg.

Concluyen las Cuarentahoras en S. Antonio de Padua.

Dia 19. Miércoles.—Santos Crescencio, cf.; León IX. papa; Vicente, Hermógenes y compañeros mrs., y Santas Galata y Crédula, mrs.

Empiezan las Cuarentahoras en las Hermanitas.

Dia 20. Jueves.—Santa Inés de Monte Policiano, vg., dominica. Santos Sulpicio, Serviliano, Crisóforo y Antonino, mrs.

Puede ganarse indulgencia plenaria visitando la iglesia de Sta. Catalina de Sena.

Continúan las Cuarentahoras en las Hermanitas.

Dia 21. Viernes.—Santos Anselmo, ob. de Cantorbery y dr.; Simeón, ob. y mr.; Apolonio, Isacio y compañeros mrs., y Santa Alejandra, mr.

Concluyen las Cuarentahoras en las Hermanitas.

Dia 22. Sábado.—Santos Pedro Armengol; Sotero y Cayo, papas y mrs.; Miles, Aceptimas, Mareas, Bico y otros veinte obs. y mrs.; Apeles y Lucio, discípulos de Jesús, y Santas Tarbulas, mr. y Semorina, abadesa.

Empiezan las Cuarentahoras en las Teresas.

Dia 23. Domingo.—El Patrocinio de San José, esposo de María SSma. Santos Jorge, militar, mr., patrón de Cataluña; Adalberto, ob. y mr.; Fortunato y Aquileo, diáconos, mrs., y Santa Victoria, vg. y mr.

Puede ganarse indulgencia plenaria visitando la capilla de San José de la Catedral.

Continúan las Cuarentahoras en las Teresas.

MALLORQUINS HONORABLES

III

EL CAPITÁ ANTONI

P'ELS que habitaren les riberes ahont se rompenles blavenques ones mediterránees, lo meteix que per aquells que llunyans d'elles no sentiren son bram en dies de maror, ni sa dolça armonía en los vespres de calma; va esser un día molt celebrada la fama d'aquell brau capdill, terror dels pirates berberiscos, el Capitá Antoni, nom ab que familiarment designam els seus compatricis al il·lustre General, honra de la marina, D. Antoni Barceló.

Los anys, y, sobre tot, la nostra apatía olvidadissa, esborran prest de la memoria popular les grans figures de la Patria-Historia, per això convé desiara evocarles de nou, y procurá fer reverdir els llorés que per gloria seua y nostra conquistaren.

Va naixer en Barceló á Palma, (1) día 31 de Decembre de 1716 (2) y fou batetjat en la parroquial iglesia de Sta. Creu.

(1) L'antiga casa Barceló estava ahont hi ha avuy la que habitan els RR. PP. Ligorians, en el carrer d'el General Barceló, vulgarment anomenat també carrer d'el Ví.

(2) No va naixer en Barceló dia 1.^{er} d' Octubre de 1717 com afirman en Bover y altres biógrafos, sino el dia per noltros citat, com se desprén de la seua Fè de Baptisme, cual importantíssim document, com altres no menos interessants que apuntam en aquesta breu relació, devèm á la amabilitat de D. Jaume L. Garau. Diu textualment la fè de Baptisme d'el nostro personatge:

L'afició á la marina se pot dir que era en ell *á natura*; pues segons se despren de lo que referent á aytal personatge va escriure en Bover, (3) ja de petit demostrá especial predilecció per la vida del mar, y no volguent sos pares (D. Nofre Barceló y D.^a Francina Pont de la Terra) contrariar ses inclinacions, acertadament les hi fomentaren.

Nombrat, primeramet, en Barceló, capitá del xabech corrèu de Mallorca per Real Orde donada á Aranjuez á 17 de Juny de 1734 (y com á suplent de son atxacós pare D. Nofre que desempenyava aquell càrrech desde l' any 1718) apareix ja á les hores com un d' els més agosarats perseguidors dels moros qu' infestavan les nostres costes y les de tota Espanya, fentlos cara y retentlos ab lo seu petit xabech tripulat ab gran part per mariners veis, cansats, y altres poch experts; y á tant va arribar el seu valor, que, conceptuat per molts de temerari, doná motiu á la sigüent Orde dictada per D. Joan de Castro, á les hores comandant general de Mallorca, y que diu així:

„Sr. mío: Teniendo entendido que el Javeque „correo no se halla tripulado con aquellos marine- „ros q^e combiene á su buena navegaz^{on} teniendo „muchos hombres de edad, cansados y otros ines- „pertos q^e subsisten p^r razones particulares. Y „contemplando lo expuesto q^e ba este bastim.^{to} en „la estazió presente por los corsarios Argelinos „q^e infestan estas costas y las de España sin otra „defensa q^e la fuga y q^e á esta puede ayudar infi- „nitamente la promptitut en las maniobras y la „resolus^{on} para ejecutarlas sin pesadez, y sin mie- „do á los temporales y vientos: Encargo á Vuesa- „merced q^e pase una rigurosa rebista á la expre- „sada tripulaz.^{on} de el Javeque para q^e se pongan „en el Marineros aptos para su oficio y su acredi- „tado espíritu para algún lance estrecho q^e se „puede arriivar, pendiendo como Vm. no ignora „de su salbam.^{to} y prompts viajes todo el gobier- „no de estas islas por la comunicaci6n q^e por me- „dio de el tenemos con la corte.

„Des.^o servir á Vm. etc. Palma 3 de Octubre „de 49.

„Sr. D. Pedro Antonio de Ordeñana.” (4)

A pesar de això, en Barceló va seguir com abans ab los meteixos mariners, y lluny de fugir de les investides dels corsaris berberiscos, los feya fugir á ells, y lográ que fos revocada la citada Orde, en virtud del privilegi obtengut ja per son pare, relatiu á poder nombrar independentament la marinería del seu barco, mentres fos d'entre els matriculats.

„Any 1717—Ant.^o Barceló fill de Honofre—Als primers Janer baptisi jo el Doctor Gabriel Planes pre, un fill de Onofre Barceló y de Frna Pont de la Terra coniuges; foren Padrins Bartomeu Sorá y Joane Planes, se li fone posat nom Ant.^o Juseph, Bartomen y Jaume, nasqué á las 8 y mitja de la nit del día antes—Llibre de Bautismes de Sta. Creu de 1713 á 1721 al fol 65 volta.

(3) Varones Ilustres de Mallorca.

(4) D. Pere Antoni de Oreñana era Comisari de Marina de Mallorca.

Foren aquells com los primers ensaigs de son sant ardiment contra la Mitja Lluna, de que doná després tan heròiques proves fins arribar á esser el seu més terrible perseguidor.

Mereix especial menció, com un dels fets d'armes más notables d'aquella primera etapa de sa gloriosa carrera, un combat sostengut ab dues galeotes argelines, per cual acció meresqué ser nombrat alféres de fragata, per real Ordre donada á S. Llorens el Real á 6 de Novembre de 1738. Desde llavors comensá la llarga sèrie dels seus triufos que li valgueren primerament l'empleo de tinent (1753) y después el de capitá (1762.)

L'any 1770 y ab ocasió en que manava *El Vigilante*, l'investiren tres xabechs algerins tripulats per 160 mòros, comensant terrible combat al abordatge del que va sortir triufant en Barceló, retentlos á tots y fent presoner al famós Selim, qu'era el capitá d'aquells corsaris. (5) Aqueix triuf lo va segellar ab sang de ses venes, pues rebé una ferida á sa cara ocasionada per una bala de fusell qu'el va deixar senyalat per tota la vida.

L'any 1775, quant Espanya va enviar la desgraciada expedició contra Alger, que va tenyir d'infructuosa sang aquelles platjes calitjoses, el Capitá Antoni prengué especialíssima part en el combat y se distingí p' el seu ja acreditat valor. D'igual manera se va portar quatre anys més tart quant haventse declarada la guerra ab Inglaterra lo nombraren comandant de les naus enviades pera bloquetjar Gibraltar. Llavors y ab ocasió d'aquell siti va inventar les famoses llanxes bombarderes que tan bons resultats y tan terribles efectes produiren en repetides y sucesives ocasions.

Dues vegades més veren los espantats moros les naus del Capitá Antoni en aigos d'Alger, y novament experimentaren los efectes del valor de aquell gran guerrer é il-lustre marino. Una d'elles l'any 1783, en cual fetxa bombatjá la ciutat per espay de vuyt dies, semblant arreu el pánich y la ruina; però com ja venia l'hivernada se retirá En Barceló, cercant redòs dins ports segurs. Vertaderament notable y bona prova al meteix temps de la sòlida devoció qu'el nostre compatrici y els il-lustres marinos companys seus professaven á nostra bona Mare María Santíssima del Carme, es la relació de les festes religioses celebrades per la iniciativa d'ell y ab ocasió del embarch de l'imatge de dita celestial Senyora com á protectora de la expedició contra Alger; cual cerimònia, que va tenir lloch á Cartagena día 30 de Juny de 1783, descriu minuciosament un folleto imprès á Mallorca per Salvador Savall (any citat) y del que prenim lo sigüent:

(5) V. *Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana* corresponent á dia 10 de Mars de 1886.—En Bover á la biografia d'en Barceló menciona'l combat sostingut ab lo corsari Salim; pero difereix de la nostra relació ab las cifras; puis diu que foren 19 los barcos tirats á fons y 1600 el número de piratas morts. A noltros mos pareix mes verosímil el sucés així com el referim.

“..... llegó María SSma. á la Puerta del Muelle „donde estava preparada la Falúa Real (que unicamente havia servido para embarcar á la señora „Infanta que pasó á Toscana, y desembarcar á la „Sra. nuestra Augusta Princesa) con catorce Marineros, y un Contramaestre por Patrón, con sus „gorras bordadas de Oro y demás ropa concerniente: todos los quales, habiendoles hecho salir „de la Falúa, entraron en ella primeramente catorce Tenientes de Navío, tomando los Remos, „siguiendo el Sr. Goycochea, Capitan de Navío y „Mayor General de la Expedición, tomando el „Vichero haciendo de Proel, y á proximó la Falúa, embarcaron la Virgen tomando el Señor „Barceló el Timón haciendo de Patrón, y un teniente de Navío que con el estava con el Pito „hacia de Contramaestre. Se embarcaron igualmente en dicha Falúa el Excmo. Sr. Governador „y Comandante General, los dos Gefes de Escuadra Cisneros, y Mazartedo: dos Brigadieres, y „dos Capitanes de Navío y se sentaron al lado de „la Virgen, según el orden correspondiente, etc.”

Altra volta emprengué En Barceló aquella jornada l'any sigüent, y persuadits els mòros del poder del seu valent adversari, feren un derrer esforç y oposaren una resistència desesperada. L'investida fou terrible y el valor del nostre compatrici tocá llavors els límits del heroisme. Y encara qu'els mòros lograren fins y tot tirá á fons el xabech que manava el Capitá Antoni, y encara qu'ell, sols per un miracle de Deu y la Verge Santa del Carme, y gracias á l'auxili del general majó de l'Escuadra D. Joseph Llorens Goycochea, sortí ab vida d'aquell fet; no per això se acoquiná ni caigueren les ales d'el seu esperit, sinó que seguí ab serenitat may vista dirigit la gran batalla; y si á la fi tengueren que retirarse obligats p' el temporal y per la resistència dels mòros, va tení l'immensa gloria de veure abans desfeta y completament perduda la flota dels sectaris de Mahoma.

Ab aquesta y en distintes ocasions foren premiats los seus grans serveys ab varies mercès y prerrogatives, entre altres la de ser considerats lliures de tots los drets els barcos de sa pertinenca. Y sempre per mèrits de guerra va anar guanyant los diferents graus y empleos, fins arribar á Tinent General (1783.)

Encara va prestar grans serveys á la Patria conseguint glorioses y repetides victories, y manant, l'any 1790, les forces navals reunides á Algecires, desde ahont vengué á Mallorca passant aquí los últims anys de sa vida, seguit fins á n' el seu retiro per les baixes envejes que forman la corona d'espines ab que tracta el mon de tapar la resplendent corona de gloria qu'els grans homes saben conquistarse ab la seua virtut y ab los seus mèrits.

Morí l'Excm. Sr. D. Antoni Barceló día 30 de Janer de 1797, havent, per tant, cumplit ja los 80

anys, y fou enterrat en la parroquial iglesia de Sta. Creu, dins la Capella de St. Antoni' qu' ell havia fét alsar á costes seues.

APENDIX

A.—La capella de les Animes de la Sèu fou feta á costes y despeses de la familia del General Barceló, y tenguent això en conte, quant trasladaren dit retaule, lo deixaren íntegrament tal qual era, respectant la memòria del nostre compatrici.

B.—Fruit, igualment, de la generositat de aquell brau capdill, fou l' altar major de la Parroquia de Sta. Creu; per axó son escut, que consisteix ambun vaxell (xabech, per més senyes,) y se veu demunt dit altar, mos sugereix una idèa; en Bover, en el seu *Nobiliari*, adopta un barco y un *cap de moro coltellat*, com á característich del llinatge Barceló; are bé, tenguent en conte les notabilíssims fasanyes marítimes del nostre personatge ¿Cab creure que va esser éll l'únich que va usar tal distintiu?... Hem vist á una *Adarga Catalana* del' any 1753, l' escut de Barceló representat per un vaxell sens dit capdemoro; y veim aplicat, al meteix llinatge, dins Mallorca, una sencilla barca de vela llatina.

Respecte de la Capella de St. Antoni, mos consta per respectable testimoni de vista, que devés l' any 1850, haventse fetes excavacions en ella, se trobá la cripta de la familia Barceló, á la que se d'valla per una escala bastant ampla y guarnida de nitxos á un y altre costat. A la part inferior hi ha el que guarda els restos mortals del que va esser terror de la morisma. Encara á l' època á que mos referim se distingia perfectament l' ancle gravada en els botons del seu uniforme qu'era lo que se trobava en milló estat de conservació. També dins aquella sepultura hi havia una botelleta contenguent una inscripció que ja no pogueren llegir.

C.—Consta per tradició que l' imatge del gloriós St. Antoni, que se conserva en el Musèu Arqueològich Luliá, es la meteixa que duya dins el seu barco el Capitá Antoni. Hi ha també un pany que se suposa era de la caixa dels caudals, y varies acuareles (procedents de la casa Barceló y adquirides después per D. Pere de A. Borrás) que representan els principals barcos que maná el nostre compatrici.

D.—El retrato que per medi del fotogravat reproduhim, disenys del artista D. Cristòfol Mora, es còpia d' un gravat en coure fet á Málaga per en Bartoméu Carzel, y du aquesta inscripció: *D. Antonio Barceló Brig.º de la R.ª Armada de Su Magestad Católica, Caballero de N.ª y Distinguida Orden de Carlos III, y su Jefe de Escuadra.* (Sense fetxa.)—Baix del retrato hi ha com á trofeus y alegories, algunes armes, un esclau algerí encadenat y un àngel ab corona de lloré y la trompeta de la fama.

Forma part de la colecció de gravats d' autors mallorquins y de retratos d' homos il·lustres naturals d' aquesta illa, pertanyent al Sr. Compte d' Ayamans, al qual devèm la mercè d' haverllos proporcionat.

F.—Les fasanyes del General Barceló foren cantades per molts de poetes d' aquella època, y son numerosos els folletos impresos á Mallorca,

Madrid, Barcelona y altres punts, contenguent composicions en variats metros, inspirades ent al asunto. Entre altres porem citar els sigüents, que se troban á varies Biblioteques de Mallorca:

“Digno aplauso del Excelentísimo Señor Don Antonio Barceló, por la Expedición contra Argel, en el mes de Agosto de 1783. Proferido en varios metros. Por Don Francisco Mariano Nipho.—Con licencia.—Barcelona: En la Imprenta de Eulalia Piferrer, Viuda, Plaza del Angel.

Endecasílabos que con motivo del Bombardeo de Argel, executado de Orden del Rey Nuestro Señor por el Teniente General de la Real Armada el Excelentísimo Señor Don Antonio Barceló en el presente mes de Agosto de 1783, escribía Don Vicente García de la Huerta.—Impreso en Madrid: Por Don Antonio de Sancho. Año de M.DCCC.LXXXIII.—Reimpreso en Mallorca.—Con Licencia: Por Salvador Savall, Impr.

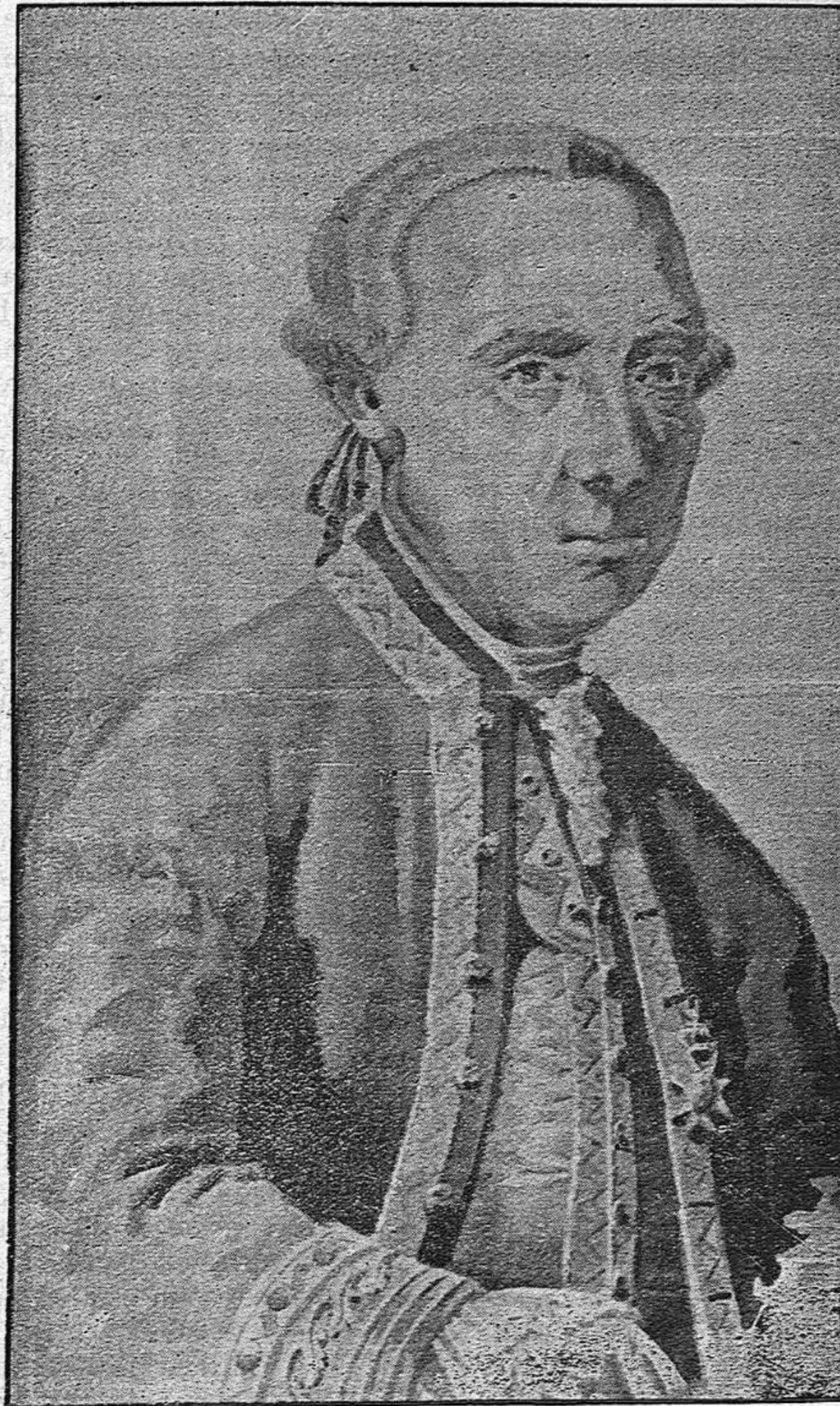
Hi ha també un *Elogio Epico al Excelentísimo Señor D. Antonia Barceló* ab deu Cants, escrits per *Don Carmelo Espiau de Piquer, Doctor en ambos Derechos de la Universidad de Valencia, Abogado Opositor, etc.*

G.—Acabarém aquesta sencilla relació trascriuent alguns párrafos del parte ab que 'n Barceló dona conta d' un dels molts combats que va sostení ab els pirates moros; puis ells donan á conèixer la seua táctica y xestrategia.

Era p' el Maig de 1769, ab ocasió en que aquell capdill havia sortit de Cartagena ab tropas per desembarcar á Barcelona. Mentras efectuava 'l desembarch (día 19 del citat mes devés mitx día) tengué noticia de que duas galeotas moras havian apresat quatre barques pescadores á unes tres llegos lluny d' aquell port. Inmediatament determiná 'n Barceló sortir en persegüiment d'elles, y com li faltás una tercera part de sa tripulació (desembarcada aquells dies per haver ja acabat el servici) fé embarcar la gent de matrícula qu' en aquelles hores anava entrant dins el port, y fet á la vela, descubrí los corsaris al cap de poques hores; pero s' en vengué la nit antes de poder donarlos cassa y amparats per la fosca pogueren fogir els moros. Pensá llavors en Barceló qu' era probable que recalasan á la matinada devés Sant Feliu de Guixols, ab l' objecte de apressá les barques qu' en aquella hora surten á pescar y resolué anarles á esperá á l' entrada d' aquell port.

Escoltém ara de boca del nostre héroe la relació de lo que después succehí:

“..... Efectivamente á esta hora (dematinada) „las descubrí á una legua de mí y tras del citado „S.ª Feliu, hize ocultar los cañones con empavezadas maniobrando con lentitud para disimular el „porte y calidad de este Buque, y surtieron tan „buen efecto estas operaciones que se acercaron „mucho, y más un barco pescador que avían apressado, y tenían tripulado de Moros, quien llegó „dentro el tiro de cañón, y no obstante (según „confesión de los rendidos) creyeron ser pollacra „Napolitana, y resolvieron hacer una huida falsa „abandonando el Barco pescador y señalando la „noche inmediata para abordarnos: Viraron la „buelta de tierra, y aunque avia Yo resuelto llevar mi disimulo asta el fin, notando que avia en „la costa Inm.ª muchas Embarcaciones marchantes determiné Virar sobre ellas aprovechandome „de unas muy floxas y varias ventolinas que reinaban entonces por cuya razon no les podía dar „caza, y cuya circunstancia les podía hazer creer



EXCM. SR. D. ANTONI BARCELÓ

(CAPITÀ ANTONI)

„que hera mas la pressición que la voluntad quien
 „lo avía determinado dejandolos con bastante re-
 „celo para que no emprendiesen apressar ningun-
 „na embarcacion de las ya citadas: mi virada los
 „resolvió â dejar la costa, y azerse ala mar lo que
 „efectuaron con sus remos por la absoluta calma
 „pero sin precipitacion, etc.”

Descriu seguidament els moviments del seu
 barco y 'ls dels inimichs fins que á la una y quart
 del capvespre lográ posarse á tir de canó ab
 les galeotas, al meteix temps que descubría á
 l'horizó els xabechs de la seua Escuadra qu' ha-
 vían quedat á Barcelona, y diu llavors:

“..... empezé á hacer fuego á las Galeotas, y
 „una d' ellas me correspondió con todo su fuego,
 „pasándome por estribor á menos de tiro de pisto-
 „tola. Viré sobre ella, y le intimé que â no rendir-
 „se no daría quartel â nadie con cuya insinuacion
 „rindieron las armas amainé la presa al cargo de
 „D. Bernardo Alburquerque con Or.ⁿ de entregarse
 „se al remolque del Javeque que mas le combinie-
 „sse, y transbordé 45 Moros y 9 Christianos que
 „con otro igual número era el total de los capti-
 „vados en la Costa de Cataluña: Inmediatamente
 „me pusse endemanda de la otra, y estando á su
 „boz despues de averle hecho algún fuego con las
 „Miras de proa le dije lo mismo que a la antece-
 „dente y para acerselo creher pusse la proa â pa-
 „sarle por encima, lo que ella obrió manejando
 „el timón tan oportunam.^{te} que se prolongó por
 „mi costado, y en el choque rompió sus palos.
 „Amarinela, transborde igual numero de Christia-
 „nos, y 46 Moros, á poco tiempo de esto se me
 „fueron incorporando los Javeques de mi man-
 „do, etc.”

Tal era 'l Capitá 'n Toni (6) y així 's portava
 aquell gran guerrer cristiá en los combats sosten-
 guts ab inimichs mes poderosos qu' ell la major
 part de las vegadas.

J. M.^a TOUS Y MAROTO

ODIO QUE ENCUMBRA

De grandeza, el que envidia, haciendo alarde,
 Es, por múltiples modos, mas pequeño
 Que aquel porque al principio pierde el sueño,
 Y la salud y la razón más tarde.

Mas pequeño y mas vil. Porque le guarde
 Un odio tan inicuo en el empeño;
 Porque de ahogar su afán no sea dueño
 Y á su pasión entréguese cobarde;

Porque por grande quiera ser tenido
 Sabiendo que sus prendas son menores
 Que las del inocente aborrecido;

Y mientras más persígalo sañudo,
 Más alce del rival los esplendores,
 Con su envidia sirviéndoles de escudo.

FRANCISCO ANTICH É IZAGUIRRE

(6) Com á rasgo que caracteriza 'l Capitá Antoni y prova 'l mateix
 temps que no demostra valor el desafiarse, com equivocadament
 se creu avuy en dia, citarem una anécdota trasmesa per tradició
 y que revesteix tots el caracters de verosímil. En certa ocasió un
 oficial de marina va desafiá 'l nostro compatrici y ell come bñ
 cristiá no va aceptar el reto, per cual motiu el seu contrincant li
 va dirigir tota clase d' injurias. No contestá 'n Barceló; pero cuant
 sortí á perseguir corsaris, solicitá y obtengué du de segon d' el
 seu barco al citat oficial. Ja en mij, d' el combat y cuant veagué 'l
 moment d' el abordatje dispongué 'n Barceló que destrá en má 's
 preparás el seu contrincant á seguirlo dins el barco inimich. Aquell
 oficial que no tenía 'l valor d' el héroe mallorquí se coquina com-
 mensant á tremolar y ventlo éll maná que despúes d' arrancarll
 'ls galons fos arrestat diguenli "Porque V. es un mal chrestiano y
 un mal servidor del Rey.”

CONSELLS Y ADAGIS AGRÍCOLES

ABRIL

Día 17.—Treys els rebrots de ses carxofes.

Día 18.—Segau s' herba dels prats.—Els polls que nai-
 xerán per arquest temps serán els més forts.

Día 19.—Abinau els sementers.

Día 20.—Tayau ses garrigues.

Día 21.—Empeltau taronjers.

Día 22.—Sembrau pebrés y tomatureres.

Día 23.—Per Sant Jordi garbes d' ordi.

Una Flò

EN Conrado Sivella feya de barbè cuant s' atlot
 bordet lo tregué des bombo de la Sala, ro-
 dant ab so número 510, número que lo facultá per
 entrá en es Corté del Carme, per essê fletat de-
 munt cuberta d' un vapor mahonés, per vestirsê
 de pantaló vermey y per du es fusell al hombro
 y... per tet d' ets infants de s' oficiala.

En Sivella era, de pasta de congret, un poch
 fetjut; (com á bon mallorquí) però tenia es cap
 cla y forsa de voluntat per arribá á s' enfront de
 cualsevol idèa que li fes jigujigu dins es front.

Vuy essê cabo, y cabo fou. Vuy essê sargent,
 y es galons d' or s' hi aficaren á sa manega de sa
 guerrera. No arribá á du estrelles, perque ses es-
 trelles estan massa amunt per poderhi arribá un
 pobre sargent y ell no volia estrellarse contra sa
 mala estrella de volê lo que no's pot. Hi ha oca-
 sions en que s' axioma de "querer es poder," es so-
 lamente un pasatemp de ses escoles de flossofia.

No aspirava en Conrado á ser cosa grossa; son
 ideal consistía ab safarse des ranxo de sa tropa y
 aseurerse á sa taula des sargents. Es capitá de sa
 companyía, homo que duya es ca magre, va aná
 fent es ronsero, fins que á la fi li doná un patatús
 y hey allargá es potons.

Sa excapitana, Donya Soledat, senyora ab
 més bigots qu' un miliciano y ab manco vergonya
 qu' es ca d' en Pinyol, l' enviá á demaná pera do-
 narli un papé de cinquanta pessetes, en recom-
 pensa dels senyalats servicis que, durant sa ma-
 laltía de son malograt espós, havia prestat á la
 casa.

Un altre pich li torná enviá recado y li parlá
 de si 's donaría en còr de afaytarli es mostatxos, y
 despres entrá amb olivetes propositantli si voldria
 essê jense seu. Sa fia de D.^a Soledat era una ba-
 docot que tant li era buyt com carregat, aquí
 caych, aquí m' axech: una figa fló.

Roce engendra afecte, y, tal n' hi emprengué
 á n' en Sivella: s' enamorá com un ruch. Venga
 enlestí papés, venga dispensa de publicades,
 venga es calaportal de la boda. Ja tenim en Sive-
 lla, jefe d' una familia que no sabia encara de qui-
 nes egos venia. Lo primé que feu, á instancias de
 sa sògra, fou demaná s' absoluta, prometentli elles
 cercarli una col·locació brillant que los assegurás
 es pa de la vida, visquent esquena dreita. Ell ho
 vejé ab bons uys. Jo he trobat la Xauxa, deya
 ell petit petit, bona es sa vida de burguès "men-
 já, jeure y no fer res." Pero no hi ha bona vida
 que duri cent anys; pues anava notant que de dia
 en dia es pa s' acursava y es morros y seyes
 d' aquella tribu creixian. Arriba es moment d' es-
 clatá sa botifarra, y les enflocá s' escandalosa sen-
 se rües. Elles casi 'l se menjaren á picades de

grulla, però ell no afluxá á la barra, posá pèu á paret y les digué cla y llampant es quatre mots de la veritat. Desde llavò comensaren á'ná esque-xa magrané y no hi havia pany que's servás. En *Sivella* cansat de fer de *senyó pobre*, resolgué armá *barberia*, y sense consultarho, hey plantá tots els *xismes del art*, á ca D.^a Soledat y dalt es portal de sa botiga hey posá un ròtul gròs anunciant s'*industria*.

D.^a Soledat heu prengué tant tort, que en tirá malaltía.—Que té?, li preguntava es metje, no sabent lo que li havia de receptá.

—¡Ah, senyó doctor! un *jenre entrevessat*. ¡Qui ha vist may *profaná* sa memoria d'un militar! Sa meua *Tula* criada per dret de sanch á ser un día contesa, y pe'ls mèrits y servicis de son pare, sinó s'hagués mort, *esposada* á ser sa fía d'un general... ¿consentí jo á que sia *barbera*?

—Li receptaré un *antiespasmódich* y se calmará aquesta excitació nerviosa.

—Si'l me rib á *treure*... tot d'una llevaulom de devant. Senyó doctor, fassi qualche passadeta, y en haverné sortit d'aquest ball, li pagaré ses visites.

En *Sivella* cansat de veure qu'era una busca dins un uy de sa sogra y que sa dona era *flò* mes que sa metexa mara, determiná espolsarse cap á Mallorca, sense dí *ase ni bestia*. Apareya els quatre trastets, pren es vapor y... espolsá be ses sabates perque ni pols volía de ca D.^a Soledat.

—¿*Tula*, per hont pastura aquell infame d'home que cercava *denigrá* sa nostra *historia nobiliaria*?

—Desde que vostê se posá á nes llit no'n som sabudes noves pús.

—¡Ara, fía meua, caych de s'ase! Aquest polissó... ¡Ara comprench lo que me volía dí es metje! Aquest *bruxot*... ¿Ahont para es *sillón* de s'afeytá, es sabó, sa *botxa*, els *tocadós*, ses ribelles, ses estisores, els rahossos, es ròtul, es...

—No s'esforsi, *mamá*... Tots els ormetjos fogiren, de moment, ab éll.

—¡Aquesta si que m'es blava! Es doctó me parlava entre dents y... ¡ara vetx es gran apuro en que se deu haver trobat quant *prenintme* es pols, ha afinat que tenia es *jenre entrevessat* dins l'ánima y ab ell es rahossos y tota sa *barberia*! Jo demunt es ventrey m'hi sent com un pa, y de tant en tant ¡unes... es. tirades...! Ara ho vetx...: son *rahonades*... Aquest infame, ¿me deu volé escorxá?

—Mamá, vostê me fa está ab sos cabeys drets. No dubt que sia ell qui haja lograt fer aquesta broma; però no té *mal sangro*, y lo més que ferá, á lo sumo, *afaytarli es budells* y... després sortirá.

—Tens rahó, fietta. Però, per assegurá, vuy que es doctó me prestí un regonexament.

—Es meu jènre, vostê, doctor, heu ha vist, *du fullet*; me sent es ventre oprimit, y estich segura de que dedins m'hi ha instalat sa *barberia*. Me receptí un quintá de sal de Madrid; vuy estar á totes resultes y *fe l' ossa*, si á ma vé, antes que dins ses entranyes durí una *barberia*. ¡Senyó doctó, s'miri!

—¿Té mal de cap?

—Tot es *busillis* está baix de sa post des pits. ¡*Polissardo*! Ja hu crech...; ell sabrá que en dormí me quet boca uberta, y es *poca-vergonya*...

—Vostê té un *mal raro*; y convé que hu consulti ab es confès.

—¡*Confessos per á treurerme es mal bossí*! Es capellans no hi creuen ab *bruíxeries*.

—Senyora: y jo tampoch.

—¿Mamá, com se troba?

—Fietta, ja no sent aquells *tups tups* tant forts, demunt es ronyons.

—M'han dit qu'en *Sivella* fogí cap á Mallorca...

—¡a deyajò... ¡fosca! per qualche banda m'he sortit s'*enfit*. ¿Ho has consultat ab cap *cartomancera*?

—No senyora; ab una *endevinadora* que fa es *miracles* ab una *flò* de girasol.

—No ment may aquesta *flò*; sempre m'ha parlat á n'es cò.

—Y á mí també mès molt simpática.

—¡Ets fía de ta mara, fía meua!

—¡Qu'es de ve, que qui no té fê en Cristo, creu en ses *flos mes badades*!

BRAULIO.

DOCTOR RUBIÓ Y ORS

(† 7 DEL CORRIENTE.)

Pocas semanas hacía que el Distrito Universitario de Barcelona, al que pertenece Mallorca, estaba de enhorabuena por haber sido elevado al Rectorado el venerable escritor y profesor católico Don Joaquín Rubió y Ors, cuando un telegrama inserto en uno de los periódicos de esta localidad nos sorprendió con la triste noticia del fallecimiento y entierro de tan ilustre Doctor, gloria de la Facultad de Filosofía y Letras.

Catedrático desde muy joven, son innumerables los discípulos que contaba en España el Señor Rubió, pues ha fallecido á los 81 años de edad. Fué Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, Vice-Rector y, por último, Rector de dicha Universidad.

Trabajó siempre por el enaltecimiento de la ciencia católica y por la gloria de Cataluña. También amaba á nuestra isla, como lo prueban los *Recuerdos de Mallorca* que publicó en 1850.—Tenía aquí muchos amigos, pues él, juntamente con Mariano Aguiló, Jerónimo Rosselló, Pablo Piferrer, Milá y Fontanals, José M.^a Quadado... formó en la pléyade de exímios literatos que promovieron el renacimiento literario de nuestro idioma.

Sus poesías que, desde muy joven, publicó bajo el pseudónimo de *Lo Gayter del Llobregat*, fueron el prelude del florecimiento de la literatura catalana. *Mestre en Gay Saber*, Presidente de la Academia de Buenas Letras, y, distinguido con otras altas dignidades, ha trabajado tanto, que deja más de treinta obras muy apreciables donde campea su vasta erudición en mil materias distintas.

Digna de todo encomio es la piadosa manifestación de cariño que á su Maestro, ha tributado nuestro amigo y colaborador el Doctor D. Jaime Pomar, costeando un turno de misas por el alma del Sr. Rubió, é invitando á oírlas á los discípulos amigos y admiradores del finado, con quienes asistimos á su celebración en la capilla de S. Pedro de nuestra Catedral. (1)

Nos asociamos al dolor de nuestros colegas de Cataluña por tan irreparable pérdida.

B. F.

(1) El poeta laureado Sr. Pomar, como profesor auxiliar de la Universidad de Barcelona, explicó durante algún tiempo en aquel centro la asignatura de Historia Universal, sustituyendo á su venerado Maestro, que de algunos años á esta parte se encontraba delicado.

L' IVERN DEL CÒR

Per la tardor euant lo fullam dels arbres
caigué sech per la pols;
Del còr també caigueren totes, totes,
Mes cares ilusions.

Vengue l' ivern y nits de grans tempestes,
Vents, llamps, trons y negrors.
Mon còr també sufri les barrumbades
Y desfeta maror.

Plorava el cèl; la terra seca, seca,
Assahoná de nou.
Mos ulls també ploravan, més ses llàgrimes
Anegaren al còr.

.....

Ja tornan treure els arbres flòrs y fulles
Reviu la creació...
Sols en mon còr... no tornan... no, no tornan...
Mes santes ilusions.

SIGN DE LA CREU

DIETARI AXUT
y en salsa

ABRIL

Dia 1.—Una senhora, en es Carré de Sant Nicolau, llanega, cau y se romp un peu.—Arriba en lo vapor *Bellver*, uua colla d'excursionistes catalans.—El Sr. Governador torna sa visita al Exssim. Ajuntament; en son discurs elogia la religiositat de Palma. Naturalment... ¡Mos ha conegut una setmana en que molta gent se *desfressa* de catòlich!

Dia 2.—Aquests dies l'Ajuntament ha firmat ab lo *Foment Agrícola* una escritura d'emprestit. ¿Y dits doblers han de servir per á derribá *illetes*? ¡Els ho entenen va di en *Moll*!—Va pè ses cases á doná ses bones festes un *timador* vestit de *sereno*. ¡Hey van vius!

Dia 3.—L'*Almudaina* diu que ahí contá *dots* grups de *muchachos que jugaban á los prohibidos*, demunt sa murada ¡Axò es *peccata minuta* en bon dia de Pascol Noltros hem vist, tots els dinmenjes de corema, grupets d'*aficionados* al *set y mita* demunt es *Miradó*, devall ets arbres del *Parque*, per tota sa murada, p'es Cap des Moll, pe sa *Farina*, á sa Plassa de sa Llonja y casi casi demunt .. es nas de l'*autoridad* vestida de *municipal*. Y consti que dit jovent les *mesclava* mentres sos pares buydaven copes dins tavernes y casinos, ses mares feyen rotlet *escorxan* al germá *prohisme*, els coremas predicaven als catòlics *convensuts*, y cèrta premsa feya befa dels predicadors y de tot euant fa oló de *catolicisme*. ¡Un poble que axí procedeix, bé pòt consenti qu'el jovent jugui á *cartes*! ¿Que manco li pot permetre?—Comentari á lo dit: ahí horabaixa una colla d'una vintena de bergantells, gats com una sopa, l'emprenqué contra señores y cavaller, insultant á tot *bitxo* vivent que per allá passava. ¡Un poble sense religió, ni té moralitat ni educació!—El M. I. Sr. D. Maciá Company, canonge lectoral es nombrat Xantre de la nostra Gatedral *Bassilica*. Tot li sia enhora-bona.

Dia 4.—Ahí horabaixa un carretó escapat, devora s'abeuradó d'Itria, passá per demunt un señó qui en sorti vin per miracle.—*Lance de amor* en es carre de la Cofraria: *catre penyes*.—Solemnes *Combregas* als malalts que no han pogut sorti de la Parroquia.—Diu *La Almudaina* que moltes señores se queixan d'un *señorot* que dins l'Iglesia les fa *passigoyes*; y li fa evinent que de no *m.d.rarsé* estampará

son nom demunt ses columnes.—Anit en lo *Teatre Principal* se posa en escena sa sarzuela *El Diablo en el Poder*. Vataquí una pessa que está en caracte, ¿no es vé *lliberalots*?—Apareix el primer número del periódich *El Dia*, que se titula *independent*. (?)

Dia 5.—Anit passada un robo en es carré de sa Ferraria. ¡O el gato está encerrado, ó ses rates van allóure! Y á propòsit de *rates*: á Muro una *rateta* de 17 anys s'en dugué de *Son Parera* una taula que dins son calaix hey havia 150 duros... ¡Bona *tayada* de *formalje* per un *ratolinet* tan petit!—Un *fredole-h* d'Andraitx (per axó... des *fret*) *pispá* sa robeta á un son vehinat.—Cuatre cops de puny entre dos manacorins: un en romangué ben ferit ¡Segurament s'agresor no hu degué fé ab *su má des cò*!—Per real decret de 29 de Mars s'Escola Normal d'aquesta provincia ha estat declarada *Elemental*.—El P. Solá s'embarcá per Valencia.

Dia 6.—S'Autoritat Civil dictá ordres per á combatre sa *rosa y escarlatina*, que se han presentat en alguns barris de Palma.—Ahí caigué dins sa *ratera* de la policia un *rata* 1.º que, segons diuen era trempat per *buidá es formalje*.—Dirigit per D. Rafel Ballester surt un nóu periódich titulat *El Liberal*.

BIELI

Bunyols de vent
(y pebre couent)

Regeneració.—Realment, á Mallorca, les presents eleccions de Diputats á Corts, han vengut á demostrar que encara mos quedau: elements valiosissims, enerjies patriótiques, *miras levantadas*, dignitat regional, fé en la bondat del Sufragi, desinterés, rectitut d'idees, catolicisme sá, premsa independent, poble que desitja y mereix ser lliure y usar dels seus drets, política noble, costums virtuoses, consciencies honrades, *cualque* víctima voluntaria per la salvació del país y, amb una paraula: *vergonya pública*!

Después de tants de desenganys, eseándols; irregularitats, monopolis, in'amies, desastres, explotacions, desmoralisació, abatiment del esperit nacional, cinisme dels desenfrehits, degradació de characters, farses polítiques y demés funestissimes plagues que el masónich *Lliberalisme* mos havia regalat, á Mallorca, ara veim que aquesta *perla del Mediterráneo* (que males llenguas la creyen una *tortuga coixa* y dormida panxa al ayre), ara al cap derré se reacciona, y tots els homos de seny y de ca-seua, de bona voluntat y còr sencer, de creencies arrelades y d'amor feèl á sa patria petítoua, amichs de la veritat, de la pau, del ordre y de la Justicia, tots en massa, á propòsit de les presents eleccions y de les que sobre venen, han fet un esforç de gegants, y á la una, units y decidits s'han alsat per comensar sa grandiosa y providencial tasca de la nostra *Regeneració*.....

Per commemorar tan *fausto acontecimiento*, deu ser que diuen si tornarà ó no tornarà prestat l'Escuadra inglesa,..... aquella que vengué l'any passat á especular terra, terra ses nostres bahies.

¡Davant aquesta *prospectiva* y ses altres que no gosam espincellar,..... ¿no es veritat que la *Regeneració* de Mallorca está de en-hora-bona?

MALLORCA

REVISTA DOMINICAL BILINGÜE

Este semanario tiene por objeto difundir lectura sana en forma amena y al alcance de todas las inteligencias.

Se reparte los sábados, y contiene ordinariamente cuatro páginas de texto; pero cuando los recursos lo permiten, publica números de á ocho páginas, suplementos ó aumenta la tirada y en este caso el exceso

Se distribuye gratuitamente

Se sufragan los gastos por medio de suscripciones desde
25 cénts. de peseta mensuales en adelante

Por 25 cénts. se sirve semanalmente un ejemplar; por 1 peseta cinco; por 2 pesetas diez, y así sucesivamente.

Imprenta de Umbert y Mir.—1899.